



La Yeu de l'Empordà

Any XXXIV.-Època 2:

Figueres, 25 de febrer de 1933

Preu: 15 cts. - N.º 1481

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
 Unió Postal 3

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5
 TELÉFON N.º 137
 Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:
 Impremta, Llibreria i Papereria,
 Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA
Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
 MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
 CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
 D'APARELLS PROTÈSICS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.º, (Rambla)-Tel. 131. B.
FIGUERES



L'ODOL és l'únic dentífric que es ven arreu del món, perquè és el millor. Elixir ODOL és l'antisèptic bucal més segur, perquè atravesa les membranes de les genives i la seva acció dura varies hores. La pasta ODOL evita que es formi sobre les dents la pel·lícula que els dona una tinta groguenca.

L'ús diari de Pasta i Elixir ODOL conserva les

Dents Blanques i Brillants




Preus per a tota Espanya (impostos compresos)
 El Flascó gran 4.25, el petit 2.95, el tub de pasta, 2 ptes.

LABORATORI SALUS - BARCELONA

Joaquim Guillamet

Avinguda de la República, núm. 135 - Telèfon 50 R.
 Despatx: Avinguda de la República, núm. 77 - Telèfon 281 R.

FIGUERES

Carbons vegetals, Cok, Antracita per a calefacció.
Boles d'Antracita especials per a cuines econòmiques.
Lubrificants de totes classes, **petroli especial** pr a estufes i **petroli corrent**

Preus moderats _____ Servei a domicili



Desitja disfrutar de bones audicions?

adquireixi una Ràdio

Stewart-Warner

Preu: 900 pessetes

Superheterodino de sis làmpares

Per a detalls, al Representant Oficial

JOAN MONTALAT Carrer Lasauca, núm. 7
FIGUERES

Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.
IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITIS en custòdia de títols.

Aigua ORION

AMPOLLARADA



del Balneari TERMES ORION
Prodigiosa aigua «verge»

Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratoterma - radiactiva
la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:

Josep Burgell, Casades de Còdol, 15

Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Telèfon n.º 70

FIGUERES

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca «JACOB», producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jersers, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyes corrents.

Fàbrica i Despatx: **JOAQUIM VERNIS**

Garcia Hernández, 4. — FIGUERES

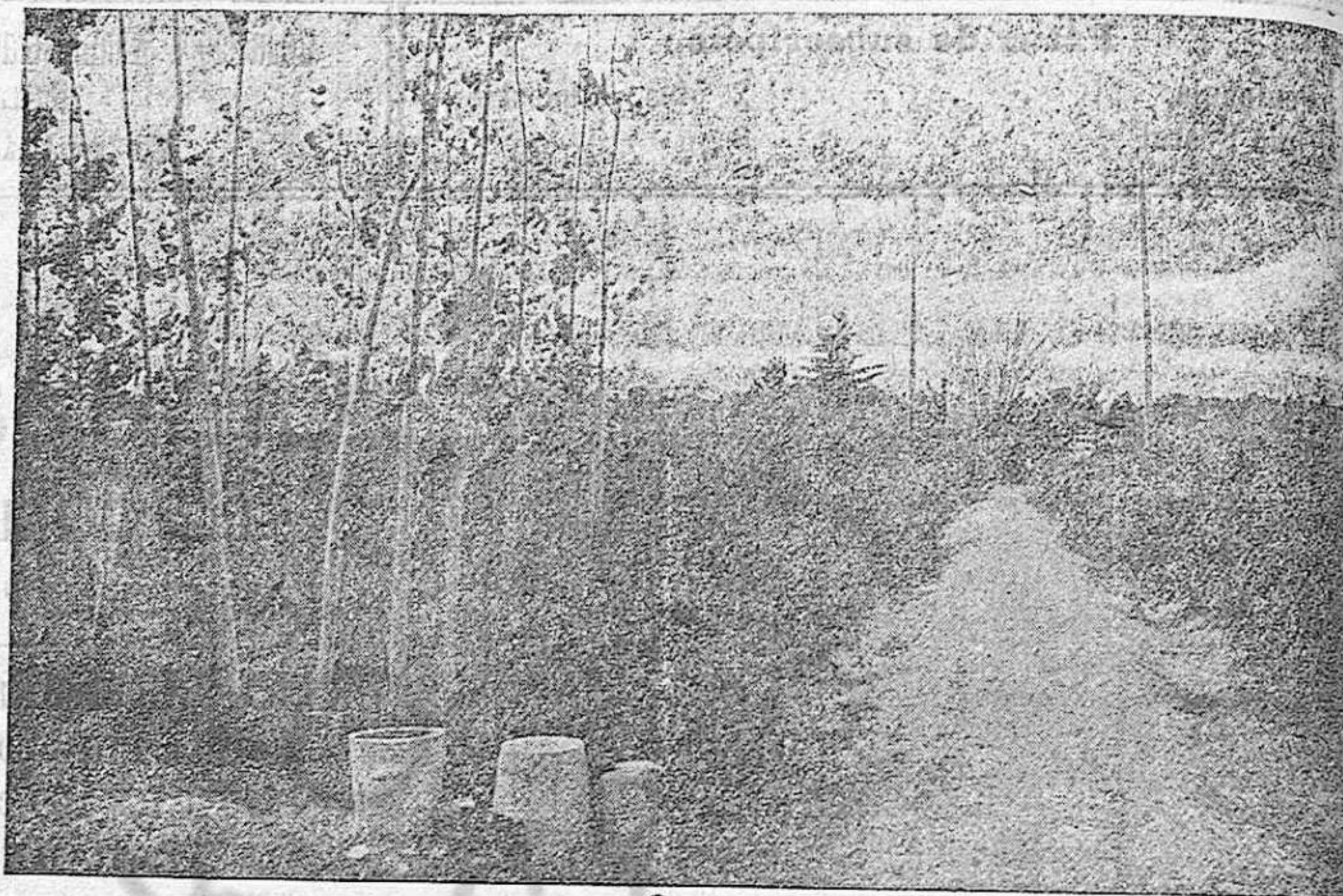
Importants Vivers d'arbres fruiters i forestals

La casa més important de la província en qualitat i quantitat

Secció i treball artístic en flors naturals i Corones

DIRECTOR I PROPIETARI:

RAFAEL SOLÀ



(Vista del Camí Central dels Vivers de la Casa Solà)

Importador i Exportador de plantes del país i estranger

DIRECCIÓ:

RAFAEL SOLÀ

NOTA A qui el sol·liciti li serà enviat per correu el Catàleg il·lustrat, gratuïtament.

YOGHOURT FERRAN

Aliment de fàcil digestió
indicat per als que sofreixen
de l'Estómag i Ventrell

PECTORAL FERRAN

Bàlsam i Antisèptic
Guareix la tos, bronquitis
refredats, etc.



Garantia de bon despatx

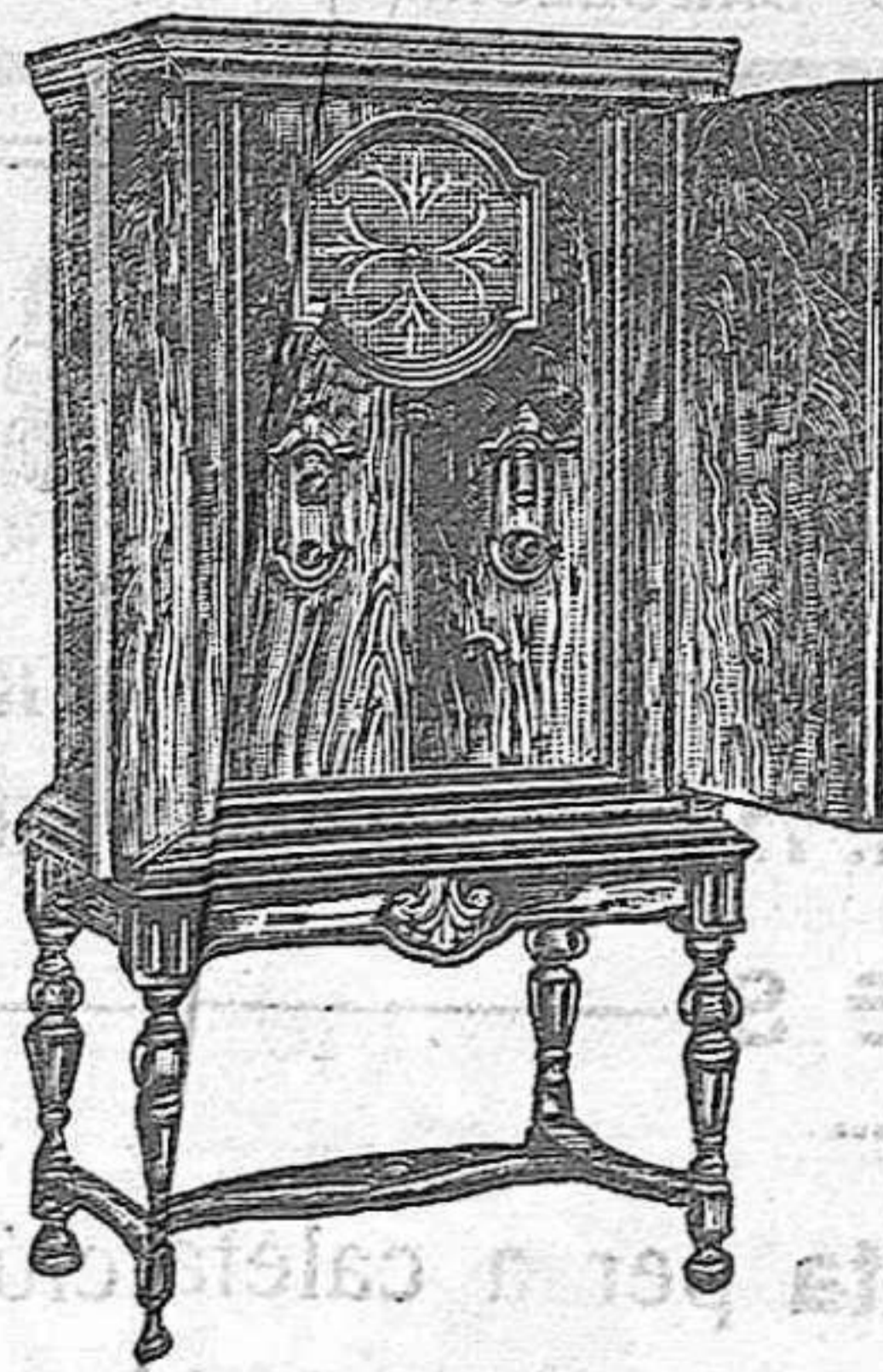
DIPÓSIT DE BRAGUERS

Capilar Ferran

Tònic i regenerador del cabell

Callicida Ferran

Cura ulls de poll i durícies



“RADIOLA”

RADIO-RECEPTORS
RADIO-FONÓGRAFS
ALTAVEUS
PICK-UPS

Els aparells més perfectes són els de la

Radio Corporation of America

La màxima selectivitat i sintonització.

Models per a particulars, cassinos i teatres.

Vendes al comptat i a plaços

Exposició: Casa LLUIS GIFFRÉ

FIGUERES, Monturiol, 7

Telèfon 78.

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

33

CARTAS DE CURADOS



Curada de bronquitis y asma...

D. Felisa Martínez Ferrer, de 42 años de edad, habitante en Almazora (Castellón), calle de San Roque, 6,

ha tenido a bien favorecernos con su certificado de curación en el cual hace constar que sufría de bronquitis y asma desde hacía 5 años, habiendo seguido muchos tratamientos y que sólo con la Cura N.º 15 del Abate Hamon ha quedado completamente bien.

INDICACIONES

- N.º 1 Diabetes.
- " 2 Albuminuria.
- " 3 Reuma, Artritis.
- " 4 Anemia.
- " 5 Solitaria.
- " 6 Nervios: Epilepsia.
- " 7 Tos ferina.
- " 8 Reglas dolorosas.
- " 9 Lombrices.
- " 10 Diarrea y enteritis.
- " 11 Obesidad, Parelisis.
- " 12 Depurativa sangre.
- " 13 Enfer del estómago.
- " 14 Mala circulación de la sangre. Varices, Hemorroides.
- " 15 Tos, Gripe, Bronquitis, Asma, Tuberc.
- " 16 Corazón, Riñones, Hígado, Vejiga.
- " 17 Estreñimiento.
- " 18 Ulcera estómago.
- " 19 Ulcera Varicosas.
- " 20 Preventiva enferm.

SE MANDA GRATIS
Utilice Vd. el adjunto cupón hoy mismo, mandándolo en sobre abierto, como impresos, con sello de 2 cts.

Si no le basta esta prueba de absoluta autenticidad, pida Vd hoy mismo el

BOLETIN MENSUAL

«Lo que dicen los curados»

en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrían y han recuperado la salud y la alegría con

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

Sr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Ronda de la Universidad, núm. 6, Barcelona.

Sírvase mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Vombre
Calle
Ciudad
Provincia

PECTORAL ALPINO

Molt eficaç per a curar depressa TOS, CATARRO, BRONQUITIS CRÓNICA, GRIP, REFREDATS I LES AFECCIONS BRONCO-PULMONARS

Demaneu-lo en Farmàcies i Centres d'Específics

DIPÓSIT GENERAL: J. URIACH i C.ª, S. A.

Bruch, 49

BARCELONA

CONSULTORI-MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les criatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. -- Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. -- GIRONA

Tostadero Café Restaurant

El més popular de Barcelona

Plaça Universitat, 3 — Teléfon 34842

Coberts Comercials a 5 pessetes, i a la Carta
Concerts i Balls tots els dies, tarda i nit

Ramon Fina Metge

Malalties de les Criatures

Consulta: Dilluns, dimarts, dijous i dissabtes,
de 11 a 1 i de 3 a 5.

Placeta, núm. 5, entressol FIGUERES

LEGITIMA Y VERDADERA AGUA DEL CARMEN



MARCA REGISTRADA

Bihel

PREVENTIVA CONTRA EL TIFUS

EMBARAZOS
MAREOS
NERVIOS

INDIGESTIÓN
VÓMITOS
GRIPE

Exigid la imagen de
Ntra. Sra. del Carmen

PRECIO 2'40 PTAS.
TIMBRES INCLUIDOS

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Remitiendo 0'40 ptas. en sellos de Correos a Establecimientos Vilar, S. A., Avenida 14 de Abril, 323, le será enviado, franco domicilio, una botellita de muestra de la legitima y verdadera Agua del Carmen.

REPRESENTANT

Per a casa importadora d'Olis Minerals, es precisa,
bona comissió, escriurer amb referències a JOAN
ESTAÑO, carrer París, 194, BARCELONA

FIRA DE LEIPZIG, PRIMAVERA 1933

Obertura el 5 de Març

Per a informació

al

LEIPZIGER MESSAMT LEIPZIG

o al Delegat Honorari per Catalunya i Aragó

GUILLERMO SCHUL, Muntaner, 180, Teléfon 72505, Barcelona

Secció Oficial

LA GAVINA

Ajuntament de Figueres

Per acord Consistorial serà canviada la numeració de les cases del carrer Alt de Sant Pere, que serà continuació de la de les cases del carrer Baix de Sant Pere (conseqüència de la fusió dels dos carrers, que en el successiu portarà el nom d'Angel Guimerà), en la forma següent:

Número vell	Número nou
1	11
3-5	13
7	15
9	17
11	19
13	21
15	23
17-19	25
21	27
23	29
2	16 a.
4	18
6-8	20 a.
(Església Parroquial)	22
(Església dels Dolors)	24

Fet el projecte de nova numeració, la Corporació municipal ha acordat exposar-lo al públic per vuit dies a fi de que puguin fer-se al mateix les observacions i reclamacions que es considerin oportunes.

Aquesta Corporació en sessió d'ahir, acordà que els tres dies de festa local que el Decret de la Presidència del Govern de la República, de 28 d'octubre de 1931, facultà senyalar en cada Municipi, siguin, en el nostre, pel seu caràcter popular, el dimecres de Carnaval, el 15 d'agost i el 26 de desembre.

El que es publica per a coneixement general i efectes

Figueres, 18 de febrer de 1933. — L'Alcalde-President, M PUJOLÀ.

Senyora, atenció!

Tota senyora o senyoreta pot actualment aprendre de tallar amb molt poc gasto i reduït temps, mitjançant el senzill i perfecte.

Tall Parisien

Sistema Sanromà

Es garantitza l'ensenyança completa. Per detalls: S. Ferrer Modista, Av. República (abans carrer Nou) 41, segon, Figueres.

Cau la tarda... l'esgarriós piolar d'una gavina venia a trencar la immensa monotonia de l'espai.

La gavina vola... sos colors brillants són grapat de diamants que transparenten el blanc puríssim d'un munt de perles, ferits o millor besats, amanyagats per el sol de la tarda.

La gavina vola. Son volar és segur i alegre; a voltes s'enfonsa perpellegant entre les ones, després, s'alça triomfadora, i s'allunya presa d'un vèrtig boig fins a besar les orles lluminoses de l'infinit.

Cau la tarda... el groc rutilant de les ginesteres es perd a la llunyania comfontent-se amb el mar.

Cau la tarda... Les onades arriben, volten i volten, com el bleix suau i feble d'un místic tità. Les onades arriben i aquella sorda remor produeix en mon cor un frec d'enyorança indefinida, un frec d'enyorança de místics records, un frec d'enyorança i de angouxa.

Cau la tarda... i la gavina reemplant sa volada... els pescadors ja retornen a la llar i a la sorda melodia de les braçades esclata una cançó tendra, una cançó tímida, ella parla d'amors, ella canta en el ritme suprem de llurs melodies aquelles hores blaves d'amor i d'angoixa passades al compàs sord de les onades.

Cau la tarda... i la gavina se'n va... i la gavina s'emporta amb ella aquella angouxa i bellesa, aquella suprema melodia de les hores blaves del nostre mar.

M. CASALS COLLECCIONER.

Joaquim Casadevall, Pintor,

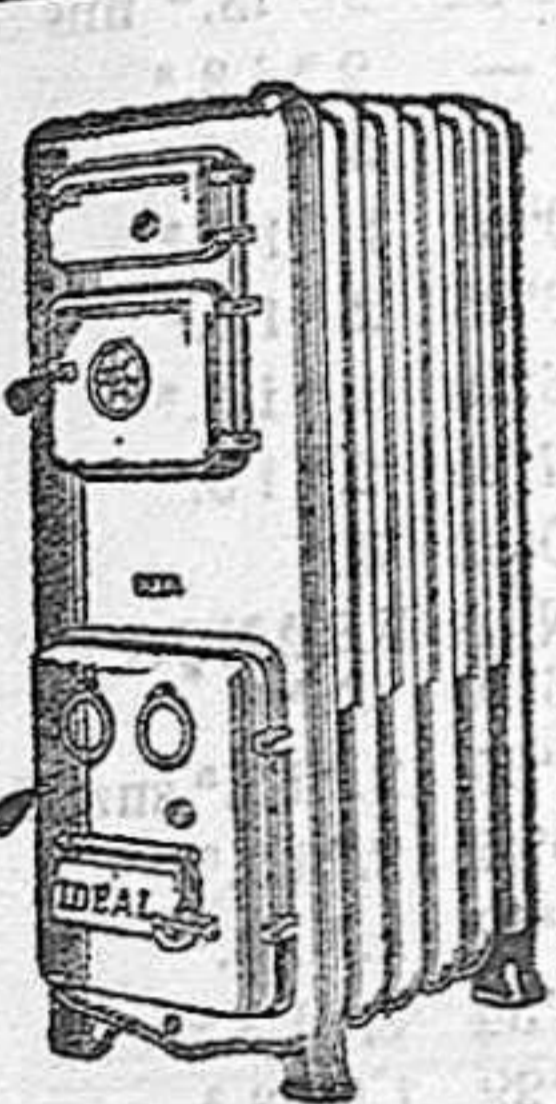
ofereix els seus serveis en el ram en tota mena de treballs, com són, pintar i decorar cases, pisos, autos i objectes de tota classe, essent el seu pintat de lo més modern i sòlid que es fa. Raó: Muralla, número 7, primer, 2.ª.

a El Siglo

sempre trobareu en immillorables condicions els articles de...
 drogues - pintures - pinzells - perfums - tocador - conserves
 queviures - Olis purs d'oliva del Sindicat Oleícola
 Garrotxa-Empordà...

Productes fotogràfics i aparells **ZEISS IKON, KODAK, AGFA**
 Productes alimenticis i de règim de la casa **SANTIVERI**, etc.

ANTONI CARRERAS
 Avinguda de la República, 17 - Telèfon, 152 X. - FIGUERES



Fumisteria Espanyola

BARCELONA VALÈNCIA, 215
 Telèfon, 76.634

Cuïnes fixes, Portàtils i Centrals
TERMOSIFONS

CALEFACCIONS FIGUERES

PROJECTES i PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT

Josep Morell Mitjà

Monturiol, núm. 20

FIGUERES



Màquines per a escriure de varies marques

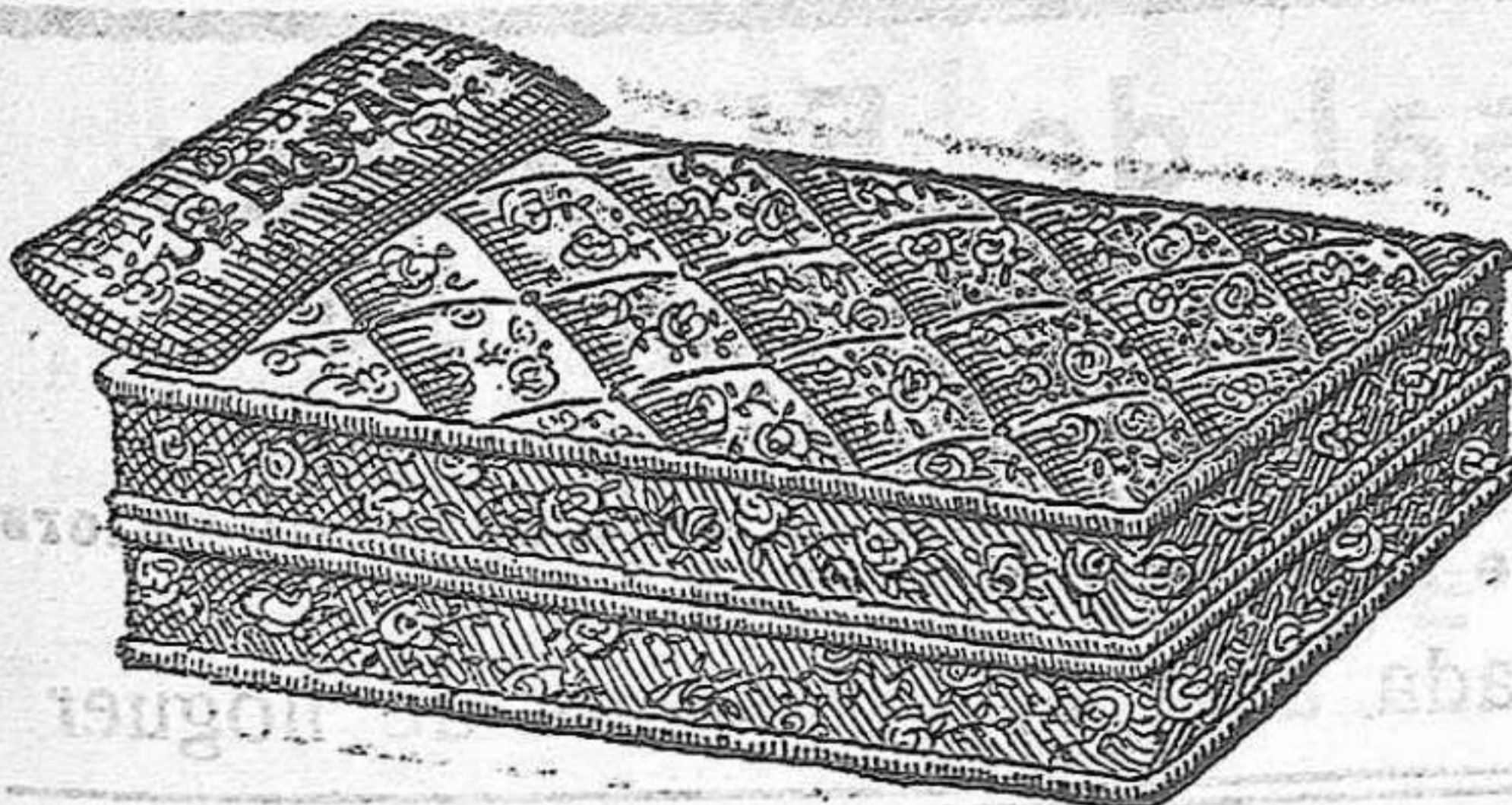


NOVES, RECONSTRUÏDES i D'OCASIO
 VENDES AL COMPTAT i A PLAÇOS
 CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS
 PREUS REDUÏTS

LLUIS GÍFRE
 FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78

GRAN COLCHONERIA

DE
JOSE DURÁN
 Perelada, 18 - FIGUERES



Lanas
 en rama
 para
Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.
 Confeción y venta de Edredones y Colchones.

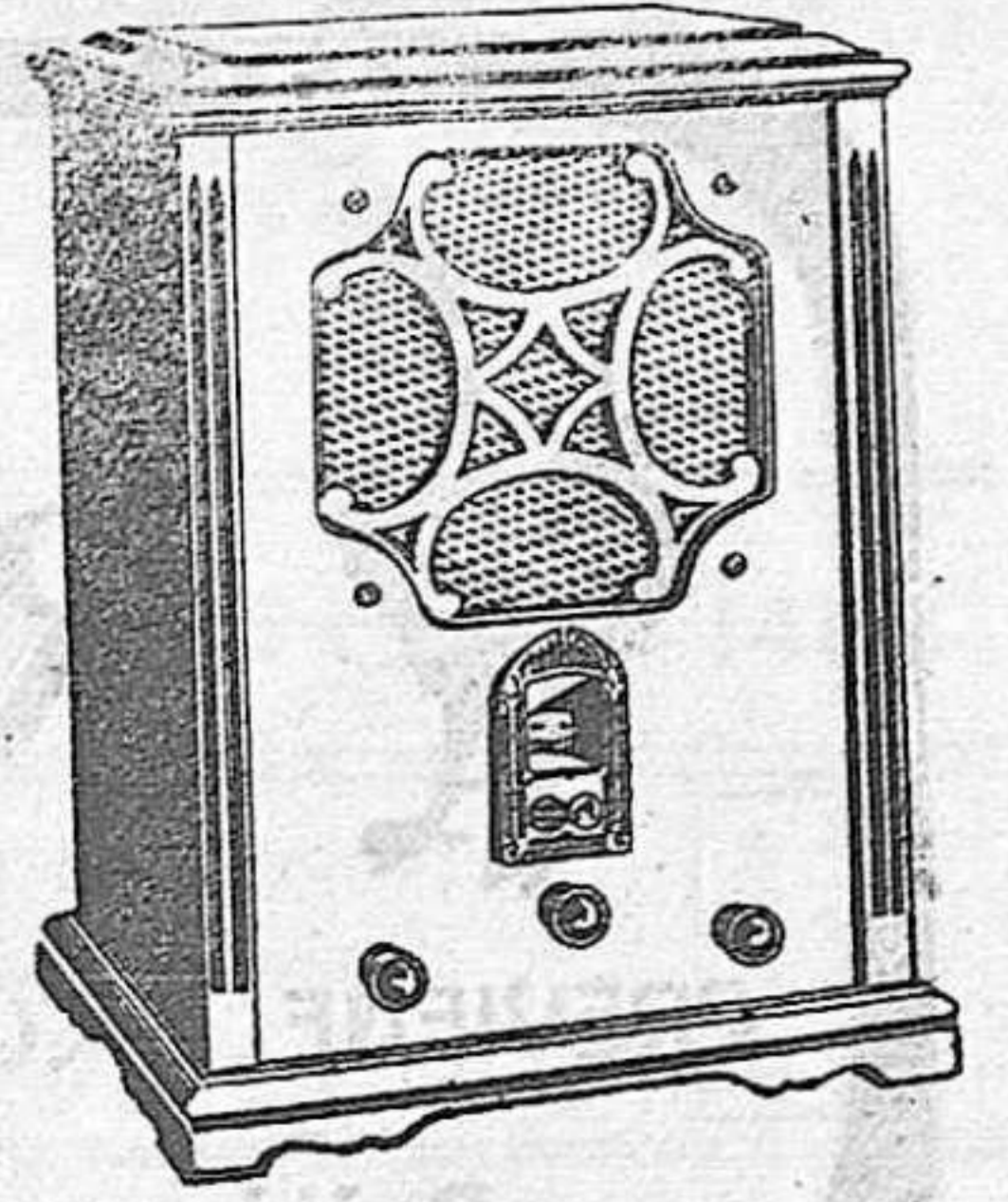
Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BULO para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado.
 Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

RADIO



Gramoles i Discs

“LA VOZ DE SU AMO”

famosos a tot el món

AL COMPTAT i A PLAÇOS

AGENCIA AUTORIZADA:

Casa Tort

Monturiol, 18 i Caamaño, 17

FIGUERES

La Nova Funerària
 i FUSTERIA
 de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15
 FIGUERES

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
 RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.
 Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita.

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

Escolti la veu del món

amb el «MANDO MAGICO» que representa

STEWART-WARNER

Rádio Duosuperheterodino. - Aparell d'onze làmpares
 Quatre Gamas d'onda

Dos altaveus dinàmics i un sol «MANDO MAGICO»

Per a detalls, al Representant Oficial

JOAN MONTALAT, Carrer Lasauca, 7



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!
Recordad que una caja del acreditado
REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, impositions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TREN

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'06	5'09	1.ª 13.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª 13.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª 13.ª fins G.
Mixtatger	8'33	—	2.ª 13.ª
Mercaderies	9'50	—	3.ª
Exprés	10'09	10'10	1.ª 13.ª
Mixt	13'00	13'25	2.ª 13.ª
Exprés	16'27	16'29	1.ª 13.ª
Omnibus	17'19	17'25	2.ª 13.ª
Mixtatger	20'26	20'33	3.ª
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª 13.ª surt G.
Correu	10'36	10'42	2.ª 13.ª
Exprés	12'21	12'23	1.ª 13.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª 13.ª
Exprés	17'21	17'22	1.ª 13.ª
Correu	18'40	18'45	1.ª 2.ª 13.ª
Exprés	21'34	21'36	1.ª 13.ª

Usted cuida su boca cada día pero, ¿y su garganta?

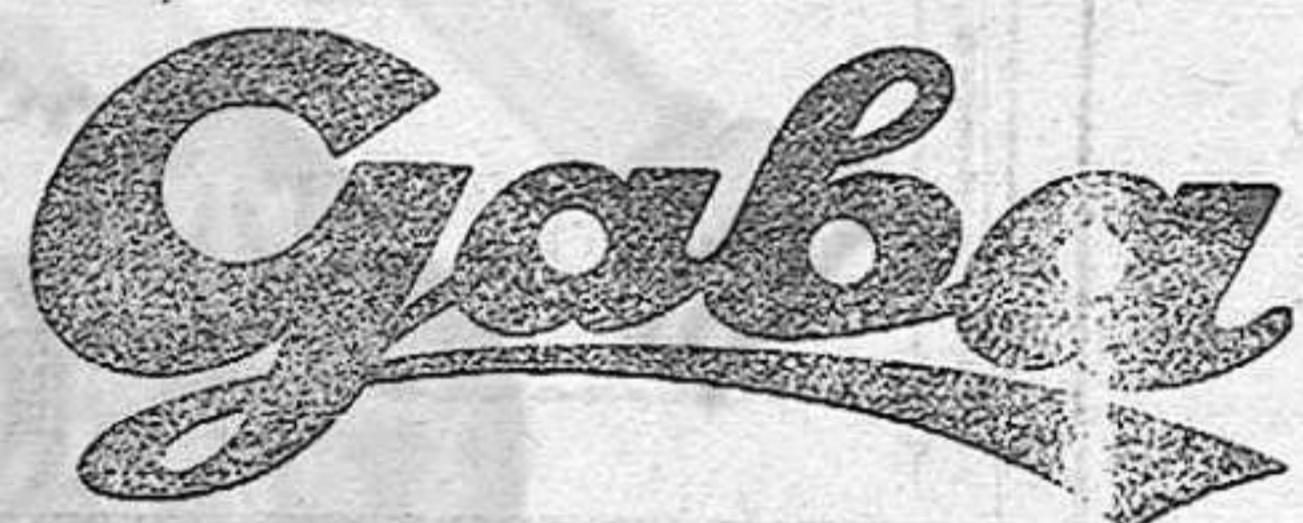


Sin embargo, cuántas impurezas y microbios debe filtrar su garganta. No extrañe, pues, que flaquee algunas veces. Pero alerta, entonces, con las consecuencias!

Al menos, si la ayudara usted un poco. Basta que cada día chupe usted algunas Gaba, esta verdadera golosina que obra como un gargarismo seco. Tome tantas como quiera. Es un preventivo que nunca desagrada y jamás perjudica su estómago.

60 céntimos caja pequeña
Caja grande 2.10 pesetas
Nueva caja UNA peseta

Cuide su garganta a diario — gargarice usted en seco con las deliciosas Gabal!



PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO

CEREBRINO MANDRI
Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.
CURA EL DOLOR de cabeza, neuralgias (Faciales, Interocostales, de Riñones, Cistitis) y las molestias periódicas propias de la mujer.
PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS
Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

Passaports

TRAMITACIO RÁPIDA.
Lluís Gifre, Monturiol, 7. — Teléf. 78.

Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutilla, núm. 3, Figueres.

Bunyols Qui en vulguí de frescos i d'exquisit gust, els trobarà a l'acreditada Tenda de Comestibles de Manel Juncà, carrer Alt de Sant Pere, número 13.

Aparells de ràdio

Bones ocasions, de varies marques i a preus reduïts, procedents de canvis per els de la insuperable marca «RADIOLA», de la Radio Corporation of America. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres, Teléfon 78.

Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

Xampany Gelamà
Caves a Vilajuiga

EN LA FUSTERIA DE **Josep Ferrer** hi trobareu: Portes econòmiques: Sèrie A, des de 15 ptes. una; Sèrie B, des de 20 ptes. una. Aparells per a collir olives. Motors de gasolina de 12 H. P. i altres coses. Carrer del Rentador, 11 — FIGUERES

BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat
BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MÀTRIU: Passatge del Relotge

Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer



TUBS ESPECIALS PER A BAIXANTS D'AIGÜES
TELEF. 20768
ROCALLA S.A. CANUDA 2 BARCELONA

AGÈNCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31